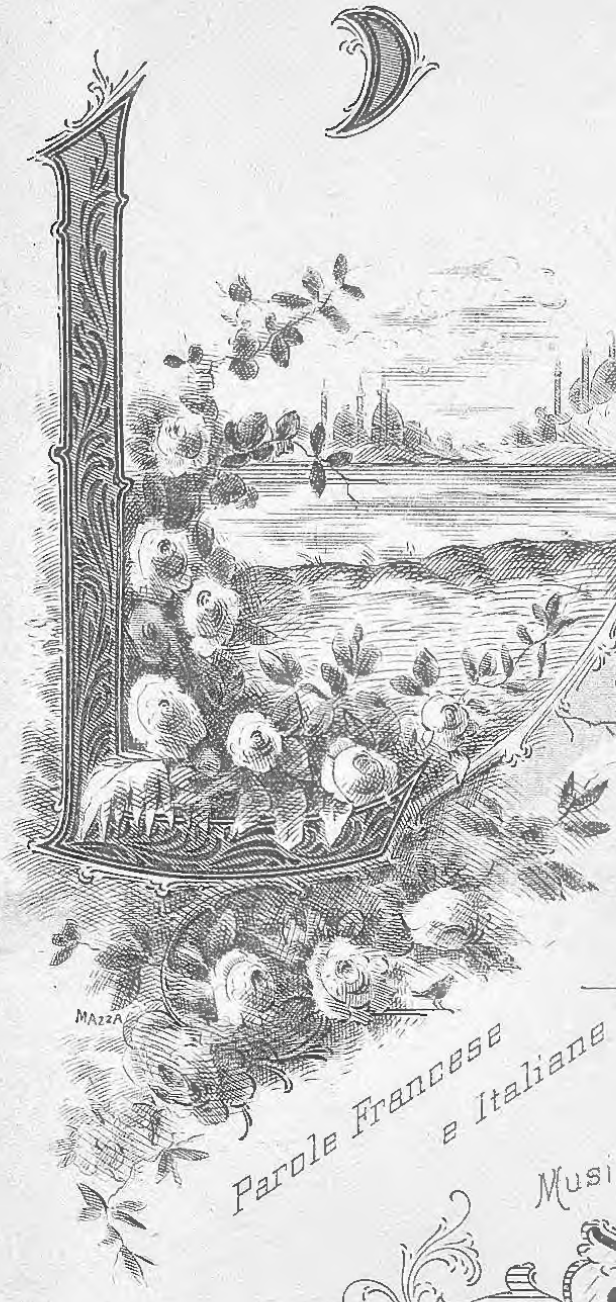
Musica
422
45

A Madame AGNÈS WESTERMARK



L'Odalisque

(L'Odalisca)

CANZONE ORIENTALE

per Soprano in chiave di Sol

con accomp.to di PIANOFORTE

Parole Francese e Italiane

Musica di

Alfredo CATALANI

95780

Fr. 3

Proprietà dell'Editore

MILANO Stabilimento Musicale di F. LUCCA

L'ODALISQUE (1)

Aux bords du Bendemir, est un berceau de roses,
Que jusqu'au dernier jour on me verra cherir,
Le chant du rossignol dans ses fleurs demi closes
Charme les flots du Bendemir.

J'aimais à m'y bercer d'un songe fantastique,
M'enivrant de parfums, de repos d'avenir,
J'écoutais tour à tour l'oiseau melancolique
Et les ondes du Bendemir.

Maintenant loin des lieux oú fleurit mon aurore
Je dis: Voit-on encor la rose s'embellir,
Et le chantre des nuits soupire-t'il encore
Sur les rives du Bendemir?

Non, le printemps n'est plus, la rose s'est fletrie,
Le triste rossignol de douleur va mourir,
Et je ne verrai plus couler dans ma patrie
Les flots d'azur du Bendemir.

(1) *Poésie de M.e A. Tastu d'après THOMAS MOORE.*

L'ODALISCA

Laggiù del Bendemir in sulla vaga sponda
Di rose v'ha una culla, mio segreto sospir.
Il rosignol gorgheggia tra i fior e incanta l'onda
L'onda tranquilla del Bendemir.

Solea quivi venir tra i profumi e gl'incanti
Cullata in mille sogni da un arcano desir,
Mentre udia tra i silenzi suonar flebili canti
E scorrer l'onda del Bendemir.

Ed or lontana, ahimè! da quel tepido lido
Io penso: ritorneran le rose mie a fiorir?
E il cantor delle notti gorgheggierà ancor fido
In sulle sponde del Bendemir?

No! già il maggio trascorse, già la rosa avvizziva;
Il triste rosignol è già presso a morir.
Ed io non vedrò più dalla sponda nativa
L'onda d'argento del Bendemir.

25780

L'ODALISQUE

(per Soprano)

(L'ODALISCA)

À Madame
AGNES WESTERMARK

Alfredo CATALANI

lunga

a piacere

CANTO

Lento *e melanconicamente*

Aux bords du Ben - de -
Lag-giù del Ben - de -

Lento *e melanconicamente*

pp

ten:

- mir..... ést un berceau de ro - ses Que jusqu'au der - nier
- mir..... in sulla va - ga spon - da Di ro - se v'ha u - na

Propriété de F. Lucca = Milan

pp
jour..... on me ver_ra on me verra che_rir..... Le
cul - - la, mi_o se_gre - to so - - spir..... Il
armonioso
e dolciss.
chant du rossignol dans ses fleurs dans ses fleurs de_mi clo_ses, Charme les
ro - signol gorgheg - gia trai fior e in_can - ta l'on_da L'on_da tran_
pp
voluttu-
osamente
f
flots..... charme les flots du Ben_de_mir..... J'ai_
- quil - la del Ben_dè_mir del Ben_de_mir..... So_

cres.

mais a m'y ber_cer d'un son_ge fan_ta_sti_que M'eni_
_le a qui_vi ve_nir trai pro_fu_mi e gli in_can_ti, Cul_

m.s.
pp come arpa

dolciss.

_vrant de par_fums de re_pos et d'a_venir; J'ecou_
_la_ta in mil_le so_gni da un ar_ca_no de_sir; Mentre u_

dim.

_tais tour a tour, l'oi_seau melan_co_li_que, l'oi_
_dia trai si_len_zii suo_nar fle_bi_li i can_ti suo_

pp

pp

– seau me–lan–co – li que Et les on – des du Ben – de –

– nar fle – bi – li i can – ti E scorrer l'on – da del Ben – de –

dim.

– mir .....

– mir .....

Mainte – nant loin des lieux où fleurit mon au –

Or lon – ta – – na ahimè!..... da quelte – pi – do

f armonioso

sotto voce

– ro – re, Je dis: voit'on en – cor la ro–se s'embellir?

li – do, Io penso: ri – tor–ne – ran le ro–se mie a fiorir?

cres.

Et le chan - tre des nuits soupire-t'il enco - re Sur les

Del - le not - ti il can - tor gorgheggierà ancor fi - do In sulle

pp

sonoro

tr

cres:

ri - ves sur les ri - ves du Ben - dè - mir? Non! non!

spon - de sul - le spon - de del Ben - de - mir? No! no

cres: e accel:

tr

f con disperazione

Ah! non! non!

Ah! no! no!

tr

f

f

f

Non! **Le printemps n'est**

No! **Già il Mag - gio pas -**

I° Tempo

f

plus ..... **la ro - se s'est fle - tri - e;** **Le**

- sò ..... **la ro - sa già av - viz - zi - va;** **Il**

tri - ste ros - si - gnol ..... **de douleur** ..... **va** ..... **mou -**

tri - ste ro - si - gnol ..... **è già pres - so a mo -**

smorz.

sotto voce *ten.*

– rir..... Et je ne verrai plus cou – ler dans ma pa – tri_e Les

– rir..... Ed io non vedrò più dal_la sponda dalla sponda na_ti_va L'onda d'ar_

pp

dim: e rit:

f

flots les flots d'a – zur, du Bende_mir les flots d'a – zur du Bende_

– gen – to del Bendemir, del Bende – mir del Ben_de – mir del Bende –

col canto *pp*

– mir.....

– mir.....

LTSC